



香港前入境處職員協會

The Hong Kong Former Immigration Service Staff Association

<http://www.hkfissa.org>

公務員及合資格人士牙科服務（洗牙）先導計劃

Pilot Scheme on Dental Services (Dental Scaling) for Civil Service Eligible Persons

親愛的 FISSA 會員：

公務員事務局以電郵傳來有關公務員及合資格人士牙科服務（洗牙）先導計劃的訊息給大家，請往下看。

香港前入境處職員協會

執行委員會

網址：<http://www.hkfissa.org>

+++++

致各退休公務員團體：希望貴會把以下訊息通知會員。謝謝。

To all Retirees' Associations: Most grateful if your Association could help disseminate the message below to your members. Thank you.

各位同事：

繼我們於 2023 年 7 月 20 日發出有關「公務員及合資格人士牙科服務（洗牙）先導計劃」（先導計劃）的便箋後，衛生署已於 7 月底開始透過電話短訊分批邀請合資格人士參加先導計劃。請記緊留意電話短訊。現附上邀請電話短訊樣本，以供參考。



獲邀人士如同意參與先導計劃，請緊記於收到邀請電話短訊後的 1 個月內致電先導計劃下的指定私營牙科診所預約洗牙，並於 3 個月內完成有關服務。有關診所名單和未來兩周可供預約的名額可瀏覽衛生署網頁 (https://www.dh.gov.hk/tc_chi/main/main_ds/main_psd.html)。同事亦可收看介紹短片 (https://www.csb.gov.hk/tc_chi/admin/benefits/files/CSB_FB_dental_scaling_animation_v2.mp4)以了解先導計劃的資料。

另外，我們希望藉此機會解答同事們對先導計劃的常見問題 –

問 1：參與先導計劃需要自行預約，會否很麻煩？

答 1：先導計劃下有超過 100 間遍布香港、九龍及新界各區的牙科診所參與，獲邀人士只須透過簡單的電話預約便能享用洗牙服務。而為了便利獲邀人士預約，衛生署網站上已列出有關診所於未來兩星期的預約情況以供參考。

問 2：如選擇參與先導計劃，將來會否不能繼續享用政府提供的牙科服務？

答 2：選擇參與先導計劃的人士，可早於其原先約期的時間接受洗牙服務。他們日後享用政府牙科服務的資格絕對不會受影響。在完成洗牙後的翌日，有關人士便會收到衛生署發出的電話短訊，通知他們有關下一次在政府牙科診所的定期檢查安排。

問 3：如在洗牙過程中發現口腔及牙齒問題，是否要等到下一次到政府牙科診所進行定期檢查才會跟進？

答 3：如在洗牙過程中發現需要跟進的口腔及牙齒問題，私營牙科診所的臨床人員會於電腦系統記錄有關情況。政府牙科診所會檢視有關記錄，並主動聯絡有關人士安排約期作適當的跟進。

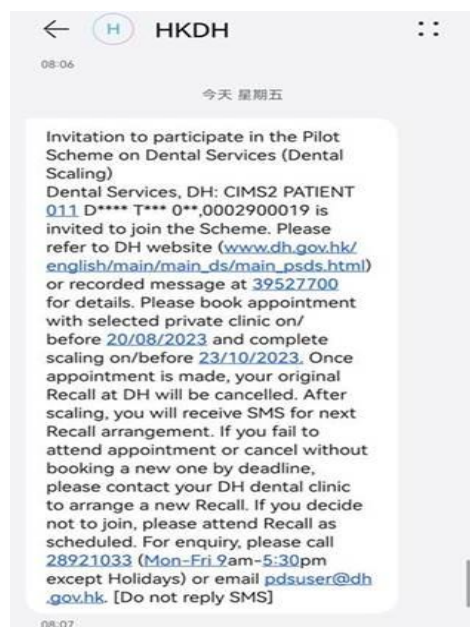
公務員事務局

服務條件事務部

2023 年 10 月 27 日

Dear Colleagues,

Further to our memo dated 20 July 2023 regarding the "Pilot Scheme on Dental Services (Dental Scaling) for Civil Service Eligible Persons" (the Pilot Scheme), please note that since end July 2023, the Department of Health (DH) has been inviting eligible persons in batches through SMS to participate in the Pilot Scheme. Please be reminded to check your SMS. A sample of the invitation SMS is attached below for reference.



Invited persons who agree to participate in the Pilot Scheme are reminded to make an appointment for dental scaling services within one month with one of the designated private dental clinics under the Pilot Scheme, and complete the dental scaling services within three months upon receipt of the invitation SMS. The list of clinics, with the number of appointment slots available for booking in the coming two weeks, are available on DH's website (https://www.dh.gov.hk/english/main/main_ds/main_psd.html). Colleagues may also watch the introductory video (in Chinese only)

(https://www.csb.gov.hk/tc_chi/admin/benefits/files/CSB_FB_dental_scaling_animatio_v2.mp4) for the information of the Pilot Scheme.

Besides, please find below our replies to the common questions usually raised by colleagues regarding the Pilot Scheme –

Q1: Will it be troublesome to book an appointment on my own upon joining the Pilot Scheme?

A1: There are more than 100 participating clinics in various districts of Hong Kong, Kowloon and the New Territories under the Pilot Scheme. Invited persons can book the dental scaling service by making simple telephone calls. To facilitate invited persons to make a booking, the number of appointment slots available for booking in the coming two weeks are listed on DH's website for reference.

Q2: If I choose to participate in the Pilot Scheme, will my eligibility for receiving dental services provided by Government dental clinics be discontinued?

A2: Invited persons joining the Pilot Scheme can receive dental scaling service at an earlier date than their original recall appointments with the Government dental clinics. Their eligibility for Government dental services will not be affected. Participants concerned will receive an SMS informing them about the arrangement for next recall appointments at Government dental clinics on the following day after dental scaling.

Q3: If oral and dental problems are identified during dental scaling, do I have to wait until the next recall appointment at Government dental clinic for the problems to be followed up?

A3: If any oral and dental problems that require follow-up action are identified during dental scaling, clinical staff of private dental clinics will record such situation in the web-based system. Government dental clinics will review the records and proactively contact the persons concerned to arrange appointments for suitable follow-up.

Conditions of Service Division

Civil Service Bureau

27 October 2023
